

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlóterben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona, félévre 5; kor  
negyedévre 2.50 korona.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
liszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A vármegye közgyűlése.

Zemplénavármegye óriási többséggel  
bizalmat szavazot a Tisza-kormánynak.

— jul 2.

Az aradi győzelem után nem kevésbé jelentős, következményeiben messze kiható fényes diadalt ült Tisza István gróf politikája és a nemzeti munkapárt Zemplénavármegyében. Rendkívül nagy az erkölcsi értéke is ennek a zempléni győzelemnek, nemcsak magánál az eredménynél fogva, hiszen a kormánynak az országban meglevő nagy többsége eddig is meg volt s ezen egyetlen vármegye állásfoglalása sem eddig nem változtatható; azonban a nagy erkölcsi siker főleg a hétfői vármegyei közgyűlés lefolyásában és tanulságaiban rejlik; és ezeken nem változtathatnak azok a teljesen valótlan információk, melyekkel ellenzéki oldalról a fővárosi koalíciós sajtóorganumokat elhalmozták.

Azt beszélnek ezek a teljesen hamis információk, amelyek a maguk ordító valótlanágával minden zempléni s az eseményeknél jelen volt ember előtt valóságos utálatosak, hogy a zempléni munkapárt a hétfői gyűlésen *puccsal* szavazott bizalmat a kormánynak s miután már ki volt mondva a határozat, hogy a közgyűlés az alispán közvetítő indítványát elfogadta és miután az ellenzék már eltávozott, akkor tett és szavazott meg bizalmi javaslatot.

Hát ennek éppen az ellenkezője igaz. A munkapárt a legjobbalibabban betartotta az ellenzékkel közvetlenül a közgyűlés reggelén létrejött egyezséget, mely szerint az alispán javaslatát a közgyűlés egyhangulag fogadja el, melyet pedig ereje és többsége tudatában igazán csak a vármegye közbékeje és a viszály elkerülése végett fogadott el; azonban az ellenzék megmutatta, hogy egységes és korrekt eljárásra még akkor sem képes, amikor azt a saját érdeke követelné meg és egyszerűen felborította a paktumot.

Meczner Béla biz. tag azon kijelentése után, hogy bár az alispán javaslatával egyet nem értenek a béke kedvéért ellenindítványt nem tesznek és id. Molnár Viktor azon kijelentése után, hogy bár ő és elvtársai a kormány iránt teljes bizalommal viseltetnek s bár többségük kétség-

telen, az alispán javaslatát elfogadja s ellenindítványt szintén nem tesz s miután más felszólalásra nem jelentkezett, elnöklő főispán az alispán javaslatát egyhangulag elfogadottnak jelentette ki.

Meczner Béla alig várva be a főispán kijelentését, azonnal felállott s tiltakozását fejezte ki az ellen, hogy az alispáni javaslat egyhangulag elfogadottnak mondassék ki, mert ő és barátai azt el nem fogadták és ő csak azt jelentheti ki, hogy ellene indítványt nem tesznek.

Mi sem természetesebb, mint hogy az elnöklő főispán az ellenzék vezérszónokának eme határozott kijelentésére, nehogy a történeteknek meg nem felelő határozat kimondásával, vagy éppen erőszakoskodással vádolhassák, bár kijelentését legjobb tudomása és megértése alapján tette, mégis meg nem történtnek kérte azt tekinteni és szabad folyást engedett a tárgy további megvitatásának. Minden gondolkozni tudó ember előtt az is csak a lehető legtermészetesebb következménynek tűnhetik fel, hogy a munkapárt ezek után a paktumot tovább kötelezőnek nem tartotta s egyik tagja megtette a bizalmi indítványt, amit aztán a vármegye óriási többséggel határozattá emelt.

A Ferenczy Elek pótindítványára elrendelt szavazásban az ellenzék részéről annak leghangosabb tagja, dr. Buza Barna adta le elsőnek a maga „nem” szavazatát s leszavazott még 13 társa; nyilvánvaló tehát, hogy ekkor még maguk is teljesen korrektnek tartották a szavazás elrendelését. Ezen a tényen az a körülmény, hogy a bukását előre látó, letört, elkeseredett ellenzék néhány tagja a szavazás elől eltávozott, egyáltalában mitsem változtat. Az egész kivonulást, az egész csempészést és trükk-mesét csak utólag gondolták ki s csufos bukásukat önmaguk előtt akarják szépíteni az ellenzéki lapokban elhelyezett valótlanágokkal; mint amilyenek, hogy az ellenzék már előbb gyanútlanul eltávozott a teremből, hogy a teremben a bizalmi indítvány megtételekor 10 ember volt, (ezt is olvastuk egy miskolci lap távirat-rovatában), hogy az ellenzék-

ket egyedül Buza Barna képviselte stb. stb. mind csupa képtelen és nevetséges mesék. A tiszta igazság az, hogy maguk borították fel fegyelmezetlenségükkel és féktelenségükkel a paktumot s maguk keresték a csufos kudarcot, mely megérdemelten érte őket.

A munkapárt a közgyűlést megelőzőleg is teljes tudatában volt annak, hogy a *Tisza István gróf személye és kormánya iránti bizalomban a vármegye nagy többsége egyet ért vele* s csak a legnagyobb önmegtartóztatással, a vármegye közbékéjének ideális szempontját tekintve ment bele a megegyezésbe. Mikor azonban az ellenzék még ezt a neki kedvező megegyezést sem tartotta be s tiltakozott az ellen, hogy a közvetítő indítvány, melyet előzetesen elfogadott, a törvényhatóság egyhangú határozataként mondassék ki: igazán lehetetlen-ség lett volna azt kívánni a munkapárttól, hogy még továbbra is deferáljon a kisebbség erőszakoskodásának.

A nevezetes közgyűlés e részének lefolyását különben a következőkben mondjuk el történeti hűséggel:

A közgyűlés iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg a bizottsági tagok körében s különösen a munkapárt vonult fel tekintélyes számban, hogy megragadja az alkalmat a Tisza-kormány melletti lelkesedésének kitüntetésére. Nagy számmal jelentek meg a notabilitások is, hogy szavazatukkal állásfoglalásuknak kifejezést adjanak. Így ott láttuk: gróf Széchenyi Ernőt, gróf Wolkenstein Oswaldot, báró Harkányi Jánost, báró Maillot Nándort, gróf Berchtoldt Kázmért, id. Molnár Viktor v. b. t. t.-t, báró Waldbott Ödönt, Miklóssy István hajdudorogi püspököt, Lengyel Manó nyug. ezredest, Sulyovszky István kir. tanácsost, dr. Molnár Béla és ifj. Molnár Viktor országgyűlési képviselőt, Zalay Andort, Kóczán Miklóst, Kazinczy Andort és még igen sok előkelőséget a vármegyének, akik később a szavazásnál mind a kormány iránti bizalomnak adtak kifejezést.

Meczner Gyula főispánt a terembe lépésekor harsány eljenzés fogadta s már ez is jelezte a munkapárt lelkes hangulatát. Miután a főispán a bizottságot üdvözölte s néhány kisebb pontot, melyről más helyen írunk, elintéztett a közgyűlés, sor került a kormánynak a kinevezetését közlő leiratára. Tisza István gróf névének hallatára is percekig eljenzett közgyűlés.

**Az alispáni javaslat.**

Thuránszky László olvasta fel a leiratot, majd az alispán határozati javaslatát, mely szerint a törvényhatóság

tudomásul veszi a leiratot s az új kormányt törvényes, hazafias és közhasznú működésében való támo-

gatásáról biztosítja s erről a kormányelnököt értesíteni rendeli.

Meczner Béla, az ellenzék vezérszónoka állott szólásra. Soha életében agresszív nem volt, — ugymond, — most sem akarja senki politikai érzékenységét érinteni. Az ellenzék elhatározta, hogy az új kormány leiratára nézve az alispáni javaslat ellen semmi akciót nem indít. Teszik ezt a béke, Zemplénavármegye békés munkássága érdekében. Ebből kifolyólag ő, bár kijelenti, hogy a javaslattal teljesen ellentétes álláspontot foglal el, de semmi ellenindítványt nem tesz.

Molnár Viktor v. b. t. t., a munkapárt szónoka, kijelenti, hogy ő is ellentétes állásponton van ugyan az alispáni javaslattal szemben a tekintetben, hogy ő és úgy tudja, a bizottság nagy többsége is feltétlen bizalommal viseltetik Tisza gróf hazafias működése iránt, de a béke érdekében ő sem tesz pótindítványt, hanem változatlanul elfogadja az alispán javaslatát.

Meczner Gyula főispán: Ezek szerint a bizottság egyhangulag elfogadja a határozati javaslatot.

**Felborul a béke.**

Meczner Béla: Tiltakozom az ellen, hogy a közgyűlés egyhangulag elfogadja a javaslatot. Ezt nem lehet határozatként kimondani!

Elnök: De hiszen a bizottsági tag ur is elfogadta az alispán javaslatát!

Meczner Béla: Nem! Egész határozatlan megmondtam, hogy én és társaim ellenkező véleményen vagyunk.

Elnök: Hát akkor el fogom rendelni a szavazást! (Nagy zaj. Felkiáltások: Szavazunk bizalmat a kormánynak!)

Dr. Kovács Gábor: Ugy hallotta, hogy Meczner Béla is hozzájárult az alispán javaslatához, tehát további vitának nincs helye.

Sulyovszky István: Csak alaki és nem érdembeli eltérésről van szó. Meczner Béla kijelentette, hogy bár ellentétes nézetem van, de elfogadja a határozati javaslatot.

Meczner Béla: Csak azt mondtam, hogy külön indítványt nem teszek.

Sulyovszky István: Nos, mivel ezt nem tette, a főispán bátran, igazságosan és törvényesen kimondhatja, hogy a határozat egyhangú. Mert ha a határozat el nem fogadtnék, és pedig közmegegyezéssel, egyhangulag, annak nem lehetne más következménye, minthogy a törvényhatóság feltétlenül bizalmát fejezné ki azzal a Tisza Istvánnal szemben, aki ellen semmi téren nem hozhat fel senki, még az elfogultság sem semmit, ami őt érinthetné.

Buza Barna: Hát a sópénz! (Nagy zaj és viharos ellentmondások. Buzát abecugolják.)

Sulyovszky István: Szivesen meg is indokolom, hogy mi vezet ebben az állásfoglalásban és erre nézve egészen röviden egy elhalt nagy emberre hivatkozom. (Halljuk! Halljuk!)

**Andrássy Dénes gróf és Tisza.**

Sulyovszky István: Andrássy Dénes grófnak volt egy politikai végrendelete. A múlt év július havában, amikor a politikai kérdések a

legnagyobb forrongásban voltak és Tisza István gróf a leghatalmasabb akció középpontjában állott, akkor intézte hozzám Andrássy Dénes gróf a következő levelet. Hallgassuk meg, hogyan vélekedett az agg böles, az igazi „nép embere“, aki többet tett és áldozott a népért, mint azok, akik állandóan a fórumon kelletik magukat.

**Sulyovszky István most felolvasta Andrássy Dénes gróf következő levelét, mely a hétfői közgyűlés politikai szenszációja volt:**

Ami politikai állapotainkat illeti, — melyeket én a legfigyelmesebb élénkséggel kísérek, — kijelentem, hogy gróf Tiszának férfias eljárásával, mint egyedül képzelhető megoldással mindenben egyetértek s hajlandó vagyok az országos nemzeti munkapártba is belépni, hogy komoly elhatározásom kifejezésére jusson.

Távol áll tőlem azon feltevés, mintha az én nevem a derék, hazafias munkát végző nagy pártra nézve jelentős támogatást képezne, de azt mondom mégis, hogy ma kötelessége mindenkinek az egyedül helyes, jogos és igazságos ügy mellé állani és mellette tündetői és az olyan önfeláldozó, önzetlen, bátorságos fellépéssel szemben, melyet gr. Tisza István tanusított és a szükség igazolt, teljes szimpáthiáját bebizonyítani.

Gastein, 1912. július 16-án.

**Gróf Andrássy Dénes.**

BUZA BARNA: A Désy-per után írta ezt? (Óriási zaj. Hallgasson! Le vele! Szavazzunk bizalmat!)

Sulyovszky István befejezi beszédét s ismételtten hangsúlyozza, hogy egyhangú határozatot kell enunciiálni, ellenkező esetben csak bizalomnyilvánítás történhetik.

**A pótdöntvény.**

**Elnök:** Én köteles vagyok a törvényi hűséghez hiven vezetni a tárgyalásokat és valótlanságot semmi esetre nem mondhatok és nem mondok ki határozatként. (Éljenzés.) Ismételtten felkértem Meczner Béla bizottsági tag urat, nyilatkozzék, hogy felszólalását a vármegye egyöntetű, egyhangú határozatának meghiusításaként tekintie.

**Meczner Béla:** Kijelentettem, hogy a javaslattal ellentétes állásponton vagyok, csak ellenindítványt nem teszek. (Zaj.)

**Ferenzy Elek:** Miután e szerint az alispán javaslata ellen a másik oldalról is opposzió van, a maga részéről viszont kevésnek tartja a javaslatot s indítványozza, hogy annak pótlásaként mondja ki a közgyűlés azt is, miszerint a kormány iránt teljes bizalommal viseltetik. (Zajos éljenzés.)

**Vihar.**

**Bernáth Béla:** Tiltakozik, hogy ilyen embernek szavazzanak bizalmat. (Óriási zaj. Eláll! Eláll!)

**Bernáth Béla** viharos lármában beszél tovább; csak elejtett szavaiból lehet kivenni, hogy a Désy-perrel beszélt. A nagy zajból ezek a szavak hallatszanak ki:

— *Be vagytok szóva! Panamisták.*

**Meczner Gyula** főispán, miután csendet teremt, felhívja a t. főügyészt, hogy az elhangzott sértés miatt tegye meg széksértési indítványát.

**Szirmay István dr.:** A magyar sajtótörvény szerint a bírói ítéletek közlése szabad. Ez áll a beszédre is; ennél fogva nem teszek széksértési indítványt.

**Elnök:** Kérem, itt nem ítéletközlésről van szó, hanem a megyei szabályrendelet 30. §-ának végrehajtásáról, mely a tanácskozás méltóságának s a gyűlés egyes tagjainak

sértő kifejezésektől való megóvásáról rendelkezik, s mely a tiszti ügyész hatáskörébe utalja, hogy a széksértési indítványt tegye meg.

**Szirmay dr.** Mindkét oldalról történtek sértések. En figyelemmel kísértem a közgyűlést s hallottam, hogy a másik oldalról is történtek a politikai szenvedélyek viharában sértések. En nem tudok egy sértést kiválasztani, hogy épen a miatt tegyek indítványt, folytonosan pedig nem akarom a közgyűlést széksértési keresetekkel molesztálni. Kérem a bizottságot, fogadja el indokolásomat s elégedjék meg a bizottsági tag urnak szerintem is helytelen kifejezéseért történt elnöki rendreutasításával.

Ezzel az incidens felett napirendre tértek.

**Bernáth Béla** folytonos zajban és ellentmondások között befejezi beszédét.

**Kincsesy Péter** szerint félreértés történt, szavazásnak helye nincs.

**Elnök:** Elég szomorú, hogy a békét kerestük s felidéztek a háborút. Most már a dolog idejét multá. Felvettett Ferenczy Elek indítványára, kötelességszerűleg elrendeli arra a szavazást. (Zajos helyeslés és éljenzés.) Husz bizottsági tag névszerinti szavazást kért, ezt elrendeli.

Nagy zajban kezdődött meg a szavazás, melynek eredményeként a törvényhatóság

**180 szóval 14 ellen**

elfogadta Ferenczy Elek indítványát, vagyis teljes bizalmat szavazott a kormányra.

Az eredmény kihirdetését a közgyűlés percekig tartó, lelkes éljenzéssel fogadta.

**Az aradi szimbólum.**

— jul. 2.

Nem tőlünk, nem a miniszterelnöktől és nem a munkapárttól származik az a gondolat és az a felfogás, hogy az aradi választás szimbóluma lesz az ország felfogásának, tolmácsa lesz annak az ítéletnek, mely a nemzet lelkében a jelenleg működő pártok politikája felől kialakult. — Az Aradra oly nagy számmal lerándult ellenzéki képviselők s az ő kéréseik hangoztatták napról-napra, hogy ez nem afféle közönséges választási mérkőzés, hanem döntő jelentőségű országos arbitrium, az itélkezésre felhívott polgárságnak általános igazmondása lesz.

Az övék a gondolat: nem lenne méltó ezt a szép gondolatot utólag megtagadni. Nem lenne méltó ezt a választást megfosztani a neki tulajdonított jelentőségtől, csak azért, mert ők megbuktak benne. Nem lenne méltó egy tollvoással lekicsinyelni azt, ami ezen a szent napon most olyan rettenetes nagy, olyan korszakosan impozáns, olyan példásan fel-emelő dolog lenne, ha netalántán az ő jelöltjükre került volna ki az urnából több szavazat.

Hát nem úgy történt. Tisza István győzött. Az aradiak, a mindig függetlenségi érzelmű város, most már másodszor megválasztotta követévé a magyarországi hatvanhetes politika fővezérét, gróf Tiszát Istvánt. Es megválasztotta őt nem éppen csekély többséggel, hanem úgy, hogy majdnem kétszer annyi volt az ő szavazata, mint az ellenjelöltté. Megválasztotta úgy, hogy már a leadott voksok aránya is eleve tárgyalanná tesz minden ilyenkor szokásos rekriminációt minden unostig ismert választási panasz.

Ha az aradi választást megelőző kertesahadjarat valamelyik pártnak okot adhatott panaszra, akkor ez a joggal panaszkozó párt csakis a nemzeti munkapárt lehet. Mert az ellenzék ezen a választáson valóban ki-merített minden eszközt, mely ilyenkor szabad, sőt minden olyan eszközt is, melynek alkalmazása meg nem

engedett dolog. A koalíciós pártok vezetői nem érték be azzal, hogy nagy tömegben lementek befolyásolandó a választók meggyőződését. Nem elégedtek meg azzal, hogy nyilvános szónoklatokkal, újságcikkkel és magánkapacitáció útján hassanak a megmozgathatókra. Hanem messze túlmentek ezen a határon. Korteskedésük abból állt, hogy közbecsülésben álló férfiakat gyaláztak és rágalmaztak. Hogy a választóknak jutalmakat, kártyátlanokat, hálát ígértek, ha velük szavaznak. Sőt, hogy Károlyi Mihály grófot egyszer haza is utaztatták, — újabb érveket, mert a régi-ek csengése elkopott.

Szóval nincs kifogás. Tisza István újra megválasztotta Arad. Az ellenzék jelöltje csufosan megbukott. Ami természetesen nemcsak azt jelenti, hogy az aradiak is különb embernek tudják gróf Tiszát Istvánt, mint azt az urat, aki vele szemben pályázott az aradi mandátumra. Hanem jelenti azt is, hogy az aradi polgárok is megértették, hogy itt a hasznos, haladó, építő nemzeti munka politikája vette fel a harcot a tétlen, meddő hatalmi versengés tülekedésével szemben. Az aradiak hazafias gondolkodásának dicséretére válik, hogy a munka politikáját választották. Mindig szívesen alávétjük magunkat az ellenzék utasításának és örvendetes megnyugvással konstatáljuk, hogy ez az aradi fényes győzelem csakugyan a nemzeti közfelfogást hirdető szimbólum.

**A forumról.**

**Árvaszéki kölcsönpénzek reformja**

Egyik magyar városban mozgalom folyik, amelynek célja, hogy az árvaszéki kölcsönvételeknek mai nehézségek és a mostani gazdasági viszonyoknak többé meg nem felelő módját megreformálják. Miután a törvény rendelkezései szerint az ingatlanok értékének csak harmadrésére adhat az árvaszéki kölcsönt, s miután a bankok az ingatlanok értékének 2/3 részé erejéig is nyújtanak kölcsönt, ennél fogva az árvapénzek iránt senki sem érdeklődik, úgy, hogy a városi és megyei árvaszékeknek több millióra rugó pénzt bankokban kénytelenek elhelyezni 4 százalékra, amely pénzt aztán a bankok 8 százalékra adják ki. A város képviselőtestülete már átiratot intézett a többi r. t. városokhoz és törvényhatóságokhoz, hogy együttesen feliratilag forduljanak a kormányhoz és képviselőházhoz az árvaszéki kölcsönpénzek kiadásának gyökeres reformja végett, mert a jelenlegi üzleti szabályok, melyeket 30—40 év előtt alkottak, egyáltalán nem felelnek meg a mai modern gazdasági és pénzügyi követelményeknek.

**A jótékony országos közpon-**

**tosítása.** Ahány község, annyi szokás, annyiféle eljárás a szegény emberek kezelésében, jótékonykodó egyesületeink és intézményeink szintén a lehető legkülönbözőbb módon bánnak el a pártfogásukba vett árvaakkal és szűkölközőkkel. Ezen változtatni kell. Mostani formájában tovább ez nem maradhat. A jótékonykodó egyesületeket egységes szervezetbe kell vonni. A kormány nemrégiben egybegyűjtötte az adatokat a magyarországi jótékony tevékenységet folytató egyesületekről, amelyekből megállapítható, hogy a magyar társadalom szinte hihetetlenül nagy összeget, majdnem száz millió koronát juttatott a különböző egyesületeknek. A kormányzat terve az, hogy a különböző egyesületeket autonómiájuk sérelme nélkül egy szervezetbe tömörítsék. Ez a központi szerv irányítaná őket s kijelölné a perifériákon dolgozó egyesületek működési terét. Megállapítaná főbb vonalaiban, hogy a száz millió korona milyen kules szerint osztassák föl a különböző feladatok megoldására.

**Levél a szerkesztőhöz.**

**Nyilatkozik Kérészy Gyula a Zemplénnek.**

— jul. 2.

Kérészy Gyula v. főmérnök a következő levelet intézte hozzánk:

*Kedves Barátom!*

Külföldi tanulmányutam költségeivel b. lapod június 29-iki száma már másodikban foglalozik.

Engedd meg, hogy az igazság érdekében a tényállást lehető rövidséggel b. lapod olvasóival megismertethessem.

Mindenek előtt meg kell említenem, hogy az utazási költségeket a várostól nem kértem és utazni sem kívántam. Kizárólag a képviselőtestület és a polgármester ur méltányosságának köszönhetem, hogy a nagy fáradsággal és anyagi áldozattal járó — hivatalos elfoglaltságomra és nagy családomra tekintettel nehezen s csak a közöhhajnak engedve vállalt — külföldi tanulmányutamnak költségeiről gondoskodni szívesek voltak.

A „Zemplén“-ben megjelent cikkek egyike utazási költségeimet kifizető pénznek mondja, másika azt állítja, hogy ezáltal jogtalan anyagi előnyhöz jutottam.

Az alábbiak alapján a közvélemény ítéletére bízom ezen vádak feletti ítéletet.

A csatornázással kapcsolatosan elengedhetetlen szennyvíztisztogatási munkálatokat az illetékes felsőbb hatóságok a legkifejtettebben Berlinben alkalmazott talajszűrő és öntöző rendszerben kívánták létesíttetni.

Az ügyet a tervezésnél tanulmány tárgyává tévén, csakhamar meggyőződtem arról, hogy ez a megoldás óriási befektetést (3—400,000 K.-át) és ca. 40,000 kor. évi fenntartási és kezelési költséget igényelne. Ezt a — véleményem szerint elviselhetetlen — terhet a város közönségéről levenni akarván, előbb Budapesten tanulmányoztam a szombathelyi és temesvári szennyvíztisztogatási tervezeteket és tájékozódtam a hazánkban már üzembelen levő modern berendezések eredményéről. A német és angol szakirodalomból pedig a tudomány mai állásával igyekeztem megismerkedni. A tervezeteket folytonos sürgetés miatt nem volt időm behatóan megismerni a külföldön alkalmazott legmodernebb és legteljesebb rendszereket, hanem sietnem kellett a belföldi tanulmányaim és a magy. kir. vízépítési igazgatóság szíves utbaigazításai alapján a lényegesen kevesebb befektetést igénylő, — tavakban való — tisztítás módszerével a terveket elkészíteni.

Ezen tervek beterjesztésekor a képviselőtestület meggyőződve arról, hogy ezt a város anyagi és egészségügyi érdekeinek szempontjából oly fontos kérdést nagy odaadással és áldozatkésséggel tehetségemhez képest a legelőnyösebben óhajtom megoldani, elismerésül és ösztönzésül, tehát utólag szavazott meg számomra 600 koronát, csak általánosságban a csatornázás és szennyvíztisztogatás keretébe tartozó kérdések tanulmányozására s meglévő berendezések megtekintésére. Ezt az összeget, bár — mint emlitettem, — nem minden habozás nélkül, csakis abban a reményben vettem igénybe, hogy további tanulmányaim folytán a város közönségének ebből lényeges haszna leend.

Tanulmányoztam Berlinnek és környékének csatornázási és szennyvíztisztítási berendezéseit és meggyőződtem arról, hogy azok a rendszerek ott is csak specifikus talaj- és kulturális viszonyok között voltak célszerűen alkalmazhatók s ma már sok tekintetben nem felelnek meg az igényeknek s kevésbbé mutatkoznak gazdaságosoknak; náltunk pedig ezek a rendszerek határozottan célszerűtlenek volnának és indokolatlanul nagy

Zűhöz.

— jul. 2.

mérnök a  
ozzánk:

m költsé-  
száma már

z igazság  
etű rövid-  
megismer-

ell emlite-  
tségeket a  
utazni sem  
pviselőtes-  
máltányos-

gy a nagy  
zattal járó  
ra és nagy  
ezen s csak  
alt — kül-  
költségeiről

k.

jelent cik-  
geimet ki-  
másika azt  
an anyagi

a közvéle-  
vadás fe-

osolatosan  
isztoztatási  
felsőbb ha-

Berlinben  
és öntöző  
ittetni.

tanulmány  
meggyő-  
megoldás  
000 K.-át)

ntartási és  
e. Ezt a —  
metetlen —  
ól levenni

tanulmá-  
s temesvári  
zeteket és  
már üzem-

rendezések  
angol szak-  
mány mai

ismerkedni.  
getése miatt  
megismerni

gmodernebb  
ereket, ha-  
földi tanul-

vízépítési  
títási alap-  
befektetést

— tisztítás  
— tisztítás

ztésekor a  
dve arról,  
s egészség-

adással és  
adással és  
emhez ké-

ajtom meg-  
onzésül, te-  
számomra

sságban a  
isztoztatás  
tanulmá-

rendezések  
zeget, bár  
m minden

oban a re-  
hogya to-  
an a város

yes haszna

innek és  
és szenny-  
s meggyő-  
rendszerék

és kultu-  
ak célsze-  
már sok

meg az igé-  
utakoznak  
pedig ezek  
célszerűt-  
lanul nagy

befektetést és költséges fenntartást okoznának.

Innen Hamburg rövidebb megtekintése után a híres iparvidéket látogattam meg, hol egyenesen meglepő eredményeket tapasztaltam Dr. Imhofnak az „Emscher-Genossenschaft” világhírű technikusának szabadalmazott kutrendszerének nálunk addig még hírből is alig ismert alkalmazásában. Ez a rendszer — szükség esetén a kellő terjedelmű oxidációs testekkel kapcsolatban — csodálatosan biztos és tökéletes feldolgozást és tisztítást eredményezi a legkülönbözőbb összetételű és mennyiségű szennyvizeknek és aránytalanul kevesebb befektetést igényel, mint bármely más rendszer. Fenntartása és kezelése végtelen tiszta, egyszerű és könnyű. Költség tekintetében pedig összehasonlíthatatlanul olcsóbb amazoknál. Ezt a rendszert tanulmányoztam részint kivitelen és üzemben, részint a szakirodalomból Essen, Bochum, Recklinghausen, Erkelenz és Düsseldorf városokban. Ez utóbbiban a szolgálati medence nélküli vízműveket is tanulmány tárgyává tettem.

A tanulmányozás rendkívül költséges volt, mert bizony dacára az orsz. vízépítési igazgatóságtól nyert hivatalos ajánlólevélnek, bár mindent a legkészségesebben megmutattak és legbehatóbban megmagyaráztak, mégis sehoh sem találkoztam a nálunk szokásos nagy vendégszeretettel, hogy ellátásomról és fuvarjaimról is gondoskodtak volna. Idő kímélése végett a közlekedésre legtöbbször autómobil használatát, elvi szempontból pedig az elsőrendű szállodákat keresve bizony sokat kellett költenem.

Ennélfogva és különösen mivel fő céloimat elérve láttam, mert szennyvíztisztításnak a tapasztaltak alapján újból tervezéséhez elegendő adatot gyűjtöttem, a további utazásomat rövidre fogtam s az előzetesen programba vett drezdai utat ez idő szerint mellőzve Aachent, Brüsszelt és Párist látogattam meg. Aztán belátva, hogy sem a tisztán bakteriologiai (bakterium-ágyas) rendszerek, sem más a gyakorlatban már eléggé kipróbált rendszerek jobb eredményeket nem ígérnek, különösebb előnyöket, vagy megtakarítást nem biztosítanak, utam többi részét már csak szórakozásból tettem, amire a végzett meg lehetőségen tulfeszített munka és a közben kapott betegséget folytán szükségem volt. Hogy ezek az utazások, melyekre összesen 1000 koronát kaptam, micsoda jótalant anyagi hasznot jelent reám nézve, eltekintve attól, hogy később Drezdába is elmentem s az ottani csatornázást és szennyvíztisztogatás mechanikai (distributorokkal való) rendszerét is tanulmány tárgyává tettem, nyugodtan bírom az elfogulatlan közönség ítéletére.

A cikk azon állítására, hogy az adott segély kidobott pénz volt, megjegyzem, hogy ezen utazásom eredményeként dr. Imhof szabadalma szerint elkészített tervezet szerint a szennyvíztisztítás az azelőtt tervezett, de a hatóság által sokkal nagyobb terjedelemben létesíteni kívánt, tavakban való és talajszűrővel kombinált berendezésnek minimálisan 300 ezer kor.-ás költségével szemben a 100,000 kor.-át alig haladja meg.

Ezt az általam készített általános tervezetet az illetékes hatóságok már el is fogadták.

Sátoraraljai, 1913. jul. hó 1.

Tisztelő barátod:

Kérészy Gyula,  
városi főmérnök.

**NESTLÉ-ÉLE**  
pégbevált GYERMEKLISZT  
a legjobb és legolcsóbb.  
DOBOZ K 1.80 MINDEN GYÓGYSZERÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN  
PRÓBADOBZT INGYEN KÜLD:  
HENRI NESTLÉ, WIEN, L.Biberstrasse 157.

### T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az új félév alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk mult számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékait beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

### HIREK.

**Özvegy Tisza Kálmáné halála.** Hosszas betegeskedés után életutja végére ért egy nevezetes asszony, a magyar társadalomnak egyik legtisztelendőbb matrónája, özvegy Tisza Kálmáné. Ha semmi egyéb nem lett volna, csak éppen ez: Tisza Kálmán neje és Tisza István anyja: neve, alakja már e téven is a történelemé volna. De Degenfeld Ilona grófnő, — ez volt a születési neve — bárha ideális volt hitvesnek és anyának egyaránt, — több volt még ennél is. Egyéniség, amely nem pusztán a nagy férjtől és nagy fiától nyer megvilágítást. Egyéniség, amely mindenkit, aki közelébe jutott, lenyűgözött átható értelmével, ítéletének önállóságával és az egész lényéből kisugárzó öntudatossággal és akaraterevével.

Tisza Kálmáné 1860-ban ment feleségül Tisza Kálmánhoz, az ellenék akkori nagyírú vezéréhez. És példaadó az a hitvesi belsőség, mely ez emberpár közt kifejlődött. A Tisza-házban a család igazi királynője mindig Degenfeld Ilona grófnő volt s Tisza Kálmán nem bálványozta senki sem oly mély hittel és nemzeti hivatásába vetett bizalommal, mint a felesége.

Mikor Tisza Kálmán meghalt, az özvegy visszavonult. S nagy lelke most már a gyógyszerész és a büszke anyja lelke volt. A régi Tisza-kurián elvonulva s gyermekeivel, családjával érintkezve csak, de közben feltűnés nélkül és esendőben gyakorolva a jót, megérhette, hogy fia és büszkesége apja nyomdokaiba lépett, az ország elsőinek élére állt, volt része dicsőségben és gyűlöletben, de hiveinek oly bálványozó szeretetében is, minőben azon a helyen előtte csak Tisza Kálmán volt része.

Özvegy Tisza Kálmáné hétfőn Nyirbaktán 74 éves korában szívszélhűtésben hunyt el. Halála ország-szerte óriási részvétet keltett. Az Országos Munkapárt a temetésen Vojnich Sándor báró vezetésével küldött ségileg képviselteti magát. A gyász-hír vételekor Tisza István miniszterelnök nyomban Nyirbaktára utazott. Ő Felsője tegnapi délelőtti meleg hangu részvétárvátot intézett Tisza István grófnőhoz.

— Kinevezés. Zemplénvármegye főispánja Szilágyi Istvánt tb. szolgabíróvá nevezte ki.

— Hivatalvizsgálat Nagymihályban. Zemplénvármegye főispánja tikkára kíséretében a mult héten Nagymihályban a szolgabírói hivatal és az előjáróság ügykezelését a legkisebb részletekre is kiterjedően megvizsgálta. A főispán a tapasztaltak felett Bajusz Andor főszolgabíró és Walkovszky Béla községi bíró előtt meglegedésének adott kifejezést. Mecner Gyula főispán a kórházat is megtekintette és elismeréssel adózott Orley Odön dr. kórházi főorvosnak a mintaszerű be rendezés, a tapasztalt rend és tisztaság felett.

— A Városi Dalárda alakuló közgyűlése. Hétfőn, 30-án volt a Városi Dalárda alakuló közgyűlése, melyen a szépszámmal megjelent tagok előtt felolvasták az alapszabálytervezetet, majd a közgyűlés megválasztotta elnöké Farkas Andort, karnagy lett Olehváry Ernő, titkár Enyedy Andor, segédkarnagy Berényi Mátyás, pénztáros Schweiger Áron és zászlótartó Vágó Dezső.

— Nyolcekor zárnak az ujhelyi kereskedők. Az ujhelyi kereskedők között megállapodás jött létre, hogy a nyári hónapokban boltjaikat este 8 órakor naponta bezárják. Azért ez uton is kéri a közönséget, hogy szükségletét minden nap este 8 óra előtt szerezze be.

— Értesítés. Értesítjük azokat a szülőket, akik gyermekeiket a felső kereskedelmi iskolába, illetőleg a női kereskedelmi szaktanfolyamba óhajtják járattatni, hogy a beiratások f. hó 4-én 10 órakor véget érnek. Szeptemberben esakis abban az esetben folytatjuk a felvételt, ha a törvényes létszám a jelenlegi beiratás alkalmával be nem telik. Az igazgatóság.

— Uj ügyvéd. Dr. Grünwald Hugó Kazinczy-utca 44. szám alatt nyitotta meg irodáját.

— Tandíjmentesség az ujhelyi polgári iskolában. Székely Elek h. polgármester értesíti a város közönségét, hogy a Kertész Odön igazgatása alatt álló polgári fiúiskolánál a jövő 1913—1914. tanévre 14 egész és 29 féltandíjmentes hely lesz betöltendő. Midőn ezen körülményt a város közönségével tudatja, egyidejűleg felhívja mindazokat, akik a kedvezményre számot tartanak, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket 1913. évi augusztus hó 15-ig bezárólag a város tanácsához címezve adják be.

— Mit mond az időjós? A Sirius időjós a következőket jelenti az időjárás váltakozásáról: Julius 7—8-ig kevés eső várható, csak itt-ott és helyenkint zivatar ígérkezik. Ezután 7—8-tól 19-ig, 22-től 27-ig nagyobb zivataros esőzések jönnek, itt-ott jéggel keverve fog esni. Nagy zivatarok lesznek, amelyek országos esőzéssé fognak kifejlődni és Európa nagy részére is kiterjednek. 7—8-tól 19-ig és 27-ig nagy zivatarok ígérkeznek. Juliusban igen meleg időjárás lesz. Elérjük a 28, 30, sőt egyes országokban 35—40 Celsius fokot. Ilyenkor az ugynevezett napfáklyák nyolcezer mértföldnyire esapnak fel és tüzes képeben hullanak vissza a nap égető ocaánjába. Juliusban kevés hűvös ígérkezik, mégis 7—8. és 14. közt 22. és 27. között pár napi lehülésre számíthatunk. Több éve annak, hogy az időjárás igen kedvezőtlen. Egyik esztendő kritikussabb a másiknál. Ennek az az oka, hogy a mi éghajlatunk megváltozott a földnek a nap körül való keringésében, a hold földtekének körül tett havi mozgása következtében.

— Nyári mulatság. A sátoraljai ujhelyi „Sport” teketársaság folyó évi július hó 6-án, vasárnap a Nyul kertben verseny tekézés, kabaré és sok más szórakoztató játékkal egybekötött zártkörű nyári táncmulatságot rendez.

— Életunt gazda. Fazekas József bodrogkislaludi jómódu gazdát betegség fogta elő husvét tájban: az idegesség. Nem szenvedhetett senkit és semmit, minden izgatta és bántotta. Mikor észrevette magát a betegség tüneteit, gyógyíttatni próbálta magát, de siker nélkül. Eelőtti elkeseredésében öngyilkosságra határozta magát s a Bodrogra ugrott. Szép szalás ember volt s a víz csak nyakáig ért, nem fulladt bele, sőt kissé magához tért. E naptól a család folytonosan őrizte. A mult héten egy éjjel mégis sikerült otthonról ejtűnnie. Hajnaltájt a megriadt család keresni kezdte, végre késő reggel akadtak rá szőlőjében; egy cseresznyefa legmagasabb ágán volt fel-

akasztva. Nagy részvét mellett temették el.

— Orgyilkosság egy lakodalmon. Vármegyénk egyes vidékeire nézve jellemző, hogy ha biztos adatra van szükségünk valamely házasságkötés idejére nézve, nem szükséges anyakönyvi kivonatot beszerezni. Elegetd, ha a büntető bíróság irattárában utána nézünk, s megtudjuk. Alig van t. i. bál vagy lakodalom, melyhez embervér ne tapadna. Ugy látszik, a mi népünk ezt époly fontosnak tartja, akárcsak a cigányzenét a lakodalomban.

Legujabban Mezőzomborban történt ilyen eset. Mezőzomborban a mult héten Gaál János községi bíró házánál szólt a zene, folyt a bor és az embervér. Este ugyanis, mikor a vendégsereg vacsorához készülődött kiment az udvaron felállított átorból Semsei Károly zombori legény, ki ugy látszik a kuthoz akart menni. A sötétben eléje állott egy másik legény s barátságosan kezét nyújtott neki.

— Szervusz testvér! Csakhogy itt látlak!

Semsei barátságosan viszonzta az üdvözlést, de társalgást kezdeni már nem volt ideje, mert válla fölött egy kéz nyult előre, s a következő pillanatban az a kéz markolatig döfött egy kétélű kést Semsei nyakába. Semsei menten összeesett és pár pillanat múlva meghalt. A gyilkos elmenekült. A lakodalmásokból két férfi saroglyára fektette a holttestet és hazavitte az édesanyjának.

Másnap Szerencséről kiment a vizsgálóbíró, felboncolták a szegény áldozatot, a csendőrök pedig kinyomozták és elfogták a gyilkost: Kacsó József zombori legényt. Kacsó régi haragosa volt Semseinek, mert valami „ügyből” kifolyólag Semsei egykor segítségére volt egy Dudra Mihály nevű legénynek Kacsó ellen. A kétélű kést Kacsó — hír szerint — Dudrának szánta ultimátumképpen, Dudra azonban nem került késhegyre, s így a segítőtársán állott bosszút.

— Kereskedelmi összeköttetésünk Brazíliával. A kassai kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy S. Paulo állam Bécsben, Favoritenstrasse 12. sz. alatt biztosítási irodát nyitott, a hol mindennemű, a Brazíliába való kivitelt érdeklő ügyben felvilágosítás nyerhet. Az iroda készséggel vállalja a braziliai kereskedelmi kamarákkal és a kereskedelmi muzeumokkal való közvetítést is.

— Talált nyakkendő. A junius hó 30-án tartott meggyűlésen egy gyöngyszemert tartalmazó nyakkendő tálaltatott; tulajdonosa átveheti a vármegye őrmesterénél.

— Rádólt a cséplőgép. Löwi Sándor mezőzombori bérlő cséplőgépet szállítottot haza pénteken délben. A mint az országutról a géppel a mezőzombori főútra bekanyarodtak, alig 100 lépésnyire az országúttól a gép felbillent és feldőlt s a mellette haladó bérest leütötte. A gép összetört s a béres fején szenvedett súlyos zúzódásokat.

**Steckenpferd**  
**liliumtejszappan**  
Bergmann et Comp. Tetschen a/E.  
elérhetetlen hatású szappán eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerő-levéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintugy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann „Manera” liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

P. M. Gálszecs. Köszönettel vettük; szombaton jön.

Felölős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhler Gyula.



# Szent-Margitszigeti üdítővíz

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségpótló ital. A Szent-Margitszigeti üdítő és gyógyvíz kezelősége.

TÓTH LAJOS cégnél  
Sátoraljaujhelyben.

a legkiválóbb szénsavval telített ásványvíz.

Kapható jobb fűszerüzletben s vendéglőben



## Eladó bor.

Sátoraljaujhelyi szőlőterületen 1912. évben termett, tisztán kezelt, egyszer lehuzott bor 45 hordóval eladó.

**Hericz Sándor,**  
Sátoraljaujhely.

### Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánlunk a t. építész és építető uraknak s uradalmaknak I. oszt. fával égetett, kő- és pormentes

## MESZET

telepünkön átvéve, vagy az építéshez fuvarozva, ugyisintén vasúti elszállításra. — Telepünk a bodrogszerdahelyi hídól pár percnyire, Ladamőz községtől jóval innen van.

Távirati rendeléseket azonnal eszközölünk. Nagyobb vételnél előnyárak.

Megrendeléseket azonnal elintézzük. Telefon: a telepen Bodrogszerdahely 1, Sátoraljaujhelyben 40.

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

227/1913. végr. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbírósnak 1912. évi 1009/5. számú végzése folytán dr. Szirmay Béla ügyvéd által képviselt Kutlyák Pálné szül. Isdij Anna javára 600 korona s jár. erejéig 1913. évi április hó 4-én fogantatott kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1900 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: borjúk, csűr, stb. nyilvános árverésen eladandók.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. járásbírósnak 1913. évi V. 126/1. sz. végzése folytán 600 korona tőkekövetelés, ennek 1912. évi április hó 9. napjától járó 6% kamatai és eddig az öszes bíróság már megállapított költségei erejéig Pelejtén, alperes lakásán leendő megtartására 1913. évi július hó 10-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Ezen árverés egyidejűleg Weinberger Adolf és Neuman József javára 18,000 kor., Csizmár György javára 400 kor. tőkekövetelések, ezek után járó kamatok és az eddig bíróság már megállapított költségek erejéig is elrendeltetik. Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Gálszécsen, 1913. évi június hó 27.

**Szabó István,**  
kir. bírósági végrehajtó.

## Bükküzifa

rövidre vágott, egészséges fűrészhulladékot szállít a legolcsóbban: 85 korona per 10000 kilós wagon ab Nagykemence vasúti áll.

### Gőzfűrés és butorlécgyár

Kiskemence, up. Nagykemence Zemplén m.

## A női arcz szépségének emelésére, a szeplő és májfoltok eltüntetésére

a legbiztosabb és legártatlanabb szer a

# JELMA-CRÉM.

Ára 1 tégelynek használati utasítással 1 kor.

Nélkülözhetetlen a bőrápolásnál a

# JELMA toilette-szappan,

mely a legjobb és legillatosabb mosdó szappan.

Ára 1 korona.

# JELMA-POUDER

fehér és rózsaszinben

egy doboz 1 korona.

Kapható:

## a „Szt.-Antal“ gyógyszerertárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér,

hol az összes bel- és külföldi arczsépitő és egyéb különlegességek, illatszerek stb. állandóan készletben tartatnak.

## Hirdetmény.

A zempléni ref. egyház templomát renováltatni óhajtja. A templomra új lécezés és Eternitpala fedél jön, a toronyra horgonyozott bádóg, kívül és belül vakolás, ahol kell, meszelés. A költségvetés megszerkesztése végett vállalkozók a templomot tekintsék meg és a költségvetést július 15-ig adják be a zempléni lelkészi hivatalhoz.

Felvilágosítással bármikor szolgál

a ref. egyház előljárósága.



A kirakatokban kifüggesztett OLLA táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucatja 6 kor. 1204. sz. superfinom tucatja 8 kor. Az „OLLA“ több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Éhler Gyula és Widder Gyula gyógyszerertáiraiban s Hrabéczy Kálmán drogeriájában és Kluger Jenő illatszertárában Sátoraljaujhely.

**LEGUJABB SZERKEZETŰ**

# CZIMBALMOK

**Schunda V. József**  
cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyarmányaiból

**állandó bizományi raktár**  
van  
**Sátoraljaujhelyben**  
Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

**Igen kedvező részletfizetési módozatok.**  
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

## Kötőgépek, Irógépek, Varrógépek Mosógépek, Kerékpárok,

valamint egy kies fekvésű, ózondús helyen fekvő **gyümölcsös kert** előnyös feltételek mellett, **részletfizetésre** kapható és megszerezhető

## Bretz Gusztávnál

Sátoraljaujhely, Főter.

2876.1913. tk. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. járásbírósnak mint telexkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Dombrádi Népbank Részvénytársaságnak Toth István és neje Tamás Zsuzsanna elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 7500 kor. tőke, ennek 1912. évi október hó 31-ől járó 6% kamata, 6 kor. 95 fillér óvásdíj, 1/5% váltódíj, 117 kor. 80 fillér már megállapított, valamint 75 korona jelenlegi és a még felmerülő költségek, továbbá az ezennel csatlakozottnak kimondott Bodrogszerdahelyi Takarékpénztár javára 240 korona tőke és jár. kielégítés végett az 1881. évi LX. t.-cz. 144. §-a és az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. és követező §-ai értelmében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járásbírósnak területén fekvő,

1. a kisczigándi 574. sz. betétben A. I. 207. és 208. hrsz. alatt foglalt és Toth István (postás nős Tamás Zsuzsannával) nevén álló belingatlanokra 328 koronában,

2. a kisczigándi 574. számú betétben A. I. 1626. hrsz. alatt foglalt és Toth István (postás) nevén álló külingatlanra 75 koronában,

3. a kisczigándi 574. számú betétben A. I. 2 sorsz. alatt foglalt és Toth István (postás nős Tamás Zsuzsannával) nevén álló közös legelő és illetőségre 500 koronában,

4. a kisczigándi 575. számú betétben A. I. 797. 1370. és 1720. hrsz. alatt foglalt és Toth István és neje Tamás Zsuzsanna nevén álló külingatlanokra 370 koronában,

5. a kisczigándi 575. számú betétben A. II. 1005. 1010. és 2394. hrsz. alatt foglalt és Toth István és neje Tamás Zsuzsanna nevén álló külingatlanokra 449 koronában,

6. a kisczigándi 575. sz. betétben A. III. 1160. és 1153. hrsz. alatt foglalt és Toth István és neje Tamás Zsuzsanna nevén álló külingatlanokra 312 koronában ezennel megállapított kiküldési árakban az árverés elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az **1913. évi szeptember hó 19-ik napján délelőtt 10 órakor** Kisczigánd község hazánál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kiküldési árának 10%-át vagyis 32 kor. 30 fillért, 7 kor. 50 fillért, 50 kor.-t, 37 kor.-t, 44 kor. 90 fillért, illetéleg 31 kor. 20 fill.-rt készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételel igazoló elismervényt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bánatpénz letenni nem kötelesek.

Királyhelmezen, a kir. járásbírósnak, mint telexkönyvi hatóságnál 1913. évi június hó 13.

**Horkay s. k.**  
kir. járásbíró.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomorhajok ellen legkiválóbb gyógyszer a Tokaji

## China vas-bor.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható a

## Szt.-Antal gyógyszerertárban.

Sátoraljaujhely  
Széchenyi-tér.